

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

22 (號五三第卷七十七第紙報新) Wed, September 22 1965 (Vol. 27 No. 135 Page 1)

Victoria, B. C.
Oct. 30/65

三第星 日廿月九 (五六九一元公) 年四十五國民華中

零售每份	五分
本埠每月	一元五角
外埠每月	二元
本埠三個月	四元
外埠三個月	五元
本埠半年	七元五角
外埠半年	九元
本埠全年	十四元
外埠全年	十八元

廣告刊例
第一版每行每日五角
第二版每行每日四角
第三版每行每日三角
第四版每行每日二角
長期刊登另議

二十屆聯合國大會開幕

【本報訊】二十屆聯合國大會，於九月二十一日在紐約聯合國總部開幕。大會由美國總統林登·B·詹森主持，並由聯合國秘書長吳丹致開幕詞。大會開幕式在聯合國大會廳舉行，到會代表包括來自一百多個國家的代表團。大會將討論包括國際安全、經濟發展、人權及環境保護等項重要議題。

印接受中共要求撤除邊境據點

印巴同意停火

緊張情勢鬆弛

今晨兩國通令前線守軍停戰談判

米爾仍屬問題，亞洲戰火外地內緊

【新德里廿二日電】印巴兩國在共同向印度提出撤除邊境據點的要求下，已同意停火。印巴兩國軍隊在邊境地區已停止交火，雙方代表正就撤除邊境據點及停戰談判進行磋商。此舉被視為印巴緊張局勢鬆弛的跡象。然而，米爾地區仍屬問題，亞洲戰火外地內緊。

玻里維亞礦工暴動

死傷百餘情勢惡劣

【拉巴斯廿二日電】玻里維亞礦工暴動，死傷百餘人，情勢惡劣。礦工們要求改善待遇及工作條件，但遭到政府的鎮壓。目前局勢緊張，雙方仍在談判中。

波英兩國強越印巴戰

【華沙廿二日電】波蘭與英國對印巴戰事表示關注。波英兩國政府呼籲雙方保持克制，並尋求和平解決爭端。波英兩國將繼續觀察局勢發展。

中印邊境發生衝突

【新德里廿二日電】中印邊境發生衝突，雙方軍隊在邊境地區發生交火。衝突發生在邊境地區，雙方均有傷亡。目前雙方正就衝突原因進行調查。

加美汽車自由貿易

政府與製造廠默契

【華盛頓廿二日電】加拿大政府與美國汽車製造廠達成默契，關於汽車自由貿易問題。雙方同意在汽車貿易方面進行合作，促進自由貿易。

代築公路勘建水電廠大大提高影響力

中共已爭得尼泊爾

【特訊】代築公路勘建水電廠大大提高影響力，中共已爭得尼泊爾。中國在尼泊爾的建設項目，如公路、水電廠等，已引起當地政府的重視。中共在尼泊爾的影響力日益增強。

美軍利用旱季加強攻勢爭取主動

美軍越共高原血戰

【西貢廿二日電】美軍利用旱季加強攻勢，爭取主動。美軍在高原地區與越共發生激烈戰鬥，雙方均有傷亡。美軍正加強防禦，並尋求反攻機會。

教皇增時訪問聯國

【梵蒂岡廿二日電】教皇保羅六世將增加在聯合國訪問時間。教皇將於近日訪問聯合國，並與各國領袖會晤。此次訪問將進一步加強教皇與國際社會的聯繫。

近年中國大陸進步

一人訪問後觀感

【雲南訊】雲南北太平洋船務公司之夏里，卡力支，是加國少數入赴中共的一人，他於一九六一年赴中共，最近他剛從北京辦完他的事務後返來後指出：中共近年進步甚大。

亞州主戰場在中共

陶希聖認美尚未識

【台北訊】陶希聖認美尚未識，亞州主戰場在中共。陶希聖在分析國際局勢時指出，亞洲的主戰場將轉向中國。美國在亞洲的戰略部署需要重新評估。

陶希聖認美尚未識

【台北訊】陶希聖認美尚未識，亞州主戰場在中共。陶希聖在分析國際局勢時指出，亞洲的主戰場將轉向中國。美國在亞洲的戰略部署需要重新評估。

亞州主戰場在中共

【台北訊】陶希聖認美尚未識，亞州主戰場在中共。陶希聖在分析國際局勢時指出，亞洲的主戰場將轉向中國。美國在亞洲的戰略部署需要重新評估。



格言

- 一、讀書可以增長道心，寫願養第一事。
- 二、安心之法，唯在無所思。
- 三、過飽則傷人，而人憔悴，喜太過則心傷，而氣浮，均非也。
- 四、太過則心傷，而氣浮，均非也。



展映在他眼前，使他學生也不能忘，有如一陣狂風暴雨，刮過了廣闊的原野。日光走近中午的中央，戰爭更形激烈，兩軍對壘，很像一羣餓狼，肉搏相爭，死傷遍野，血流成河，悲慘可憐的程度，簡直不能形容。

他見到一個法國軍官，執旗大聲呼號：「愛國者！此旗的同志，請跟我來！」隨即有數百人瘋狂地跟着他，衝向敵軍的陣地，但被奧軍底層利炮火一退逼下來，在狂熱的戰爭中，人們已完全失掉了人性和同情，甚至比不上一匹馬，馬匹見到受傷的個體可能憐憫，但軍士們却殘酷地踐踏而過，大戰了十五個小時，奧軍才後退，而戰爭也告停止，統計連戰戰，受傷的共有四萬人，善後的工作人員，拿着帆布的担架，援救那些受傷的人，登兩的感觸，極度衝動，人類天性的良知，使他他掉了自我，他不由自的參加救護工作，他聽到幾名傷兵哀叫取水，但戰場上，一滴水也找不着，他從救護工的口中，知道要取水需返回加狄安，他果然循着原來的途徑，飛奔回去。

他一路跑，一邊想，戰場上的傷兵，何止數千，而救護隊却只有數十人，傷兵在戰爭中，至少有十五個鐘頭沒有進食，假如不迅速救治，他們無疑只好等死，一種正義感燃發着登兩，抵達了加狄安，已是深夜時份，登兩內的人都已熟睡，登兩門逐戶的拍門說：「我們需要你，千萬的人，在戰場上將將死亡，請你們予以人力，物力的援助！」

南登利堅

西籍人士稱「德蘭公主」的，她用英文寫了好幾本書在美國出版(我國有索復蘭的譯本)，此中人來述此中語，再加以對神秘的東方的好奇心，則更顯得神妙，當她所說，好多地方不盡不實，大抵了十五個小時，奧軍才後退，而戰爭也告停止，統計連戰戰，受傷的共有四萬人，善後的工作人員，拿着帆布的担架，援救那些受傷的人，登兩的感觸，極度衝動，人類天性的良知，使他他掉了自我，他不由自的參加救護工作，他聽到幾名傷兵哀叫取水，但戰場上，一滴水也找不着，他從救護工的口中，知道要取水需返回加狄安，他果然循着原來的途徑，飛奔回去。

他一路跑，一邊想，戰場上的傷兵，何止數千，而救護隊却只有數十人，傷兵在戰爭中，至少有十五個鐘頭沒有進食，假如不迅速救治，他們無疑只好等死，一種正義感燃發着登兩，抵達了加狄安，已是深夜時份，登兩內的人都已熟睡，登兩門逐戶的拍門說：「我們需要你，千萬的人，在戰場上將將死亡，請你們予以人力，物力的援助！」

慈禧御前女官

關於慈禧宮廷生活的顯赫，有位西籍人士稱「德蘭公主」的，她用英文寫了好幾本書在美國出版(我國有索復蘭的譯本)，此中人來述此中語，再加以對神秘的東方的好奇心，則更顯得神妙，當她所說，好多地方不盡不實，大抵了十五個小時，奧軍才後退，而戰爭也告停止，統計連戰戰，受傷的共有四萬人，善後的工作人員，拿着帆布的担架，援救那些受傷的人，登兩的感觸，極度衝動，人類天性的良知，使他他掉了自我，他不由自的參加救護工作，他聽到幾名傷兵哀叫取水，但戰場上，一滴水也找不着，他從救護工的口中，知道要取水需返回加狄安，他果然循着原來的途徑，飛奔回去。

故宮龍椅異聞

袁世凱是一個極好人物，為清室復辟時，他率軍起程武昌，遂下詔罷官，以顯其已離職，藉以威震革命軍，及至革命軍克復南京，復復舊制，以表示贊成共和，孫中山先生當日說「總統非鼎革工具」，並謂：「如果清帝退位，袁乃授意心腹段祺瑞等，聯合各省統兵大員四十餘人扶持袁世凱即位，宣統既退位，袁即即南京政府組織大綱，選出袁氏任總統，同時決定都南京，但袁氏不願離開封建威權的北京，竟欲使所部曹錕兵變，藉口須加鎮壓，依然在時，袁氏權威，儼然成爲一個獨裁者。

子昂遺派王芝祥南留守府黃興所部革命軍，此項命令，內閣總理唐紹儀，不肯副署，因而辭職，民黨中閣閣員蔡元培王龍惠，陳其美，宋教仁，亦相繼辭職，袁以心腹趙秉鈞繼位，從此內閣事權，不論大小，悉操袁手，違法亂紀之事迭出。

(未完)



三閩二閣三詩二話

石笠(石旁)涼深雁不飛。
白雲中林小隱，秋風一掃閉高扉。
又有醉翁紀一絕詞云：
一枝紅下晚含芳，不肯隨時作淡妝。
自是天然甜蜜潤，半個甜香學輕狂。
定山堂集刊有續波登樓曲云：
歸何驚人思未降，珊瑚格對離意。

香港新竹枝詞

香港社會複雜，人事變幻，寫不盡，始學故事，嚴詞理，以博讀者一

不會生氣

所以說不會生氣了，「過了一和向！我問你，為什麼人家罵你的時候，你不生氣呢？和向又很溫和地說：「和向，你不會生氣呢？和向又很溫和地說：「和向，你不會生氣呢？和向又很溫和地說：「和向，你不會生氣呢？」

孫中山先生當日說「總統非鼎革工具」，並謂：「如果清帝退位，袁乃授意心腹段祺瑞等，聯合各省統兵大員四十餘人扶持袁世凱即位，宣統既退位，袁即即南京政府組織大綱，選出袁氏任總統，同時決定都南京，但袁氏不願離開封建威權的北京，竟欲使所部曹錕兵變，藉口須加鎮壓，依然在時，袁氏權威，儼然成爲一個獨裁者。

子昂遺派王芝祥南留守府黃興所部革命軍，此項命令，內閣總理唐紹儀，不肯副署，因而辭職，民黨中閣閣員蔡元培王龍惠，陳其美，宋教仁，亦相繼辭職，袁以心腹趙秉鈞繼位，從此內閣事權，不論大小，悉操袁手，違法亂紀之事迭出。

(未完)

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話：253-2511

本館備有：專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括出殯，棺木車輿，取價極其公道，石牌銀牌，八十五元，取價另計，本館全人，忠誠服務，本館主人，和行氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：3-851

經售及修理名廠傳真機，收音機，各種電器，承接大小電力工程，服務克己，保證滿意。

廠造製味臘榮榮
精製臘味
批發零售
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
MU 4-0821 苗曹四-0八二一

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人藥房 何使吃接此舖專執藥，製藥，如有傷胞光顧，極表歡迎。

世應再藥症喘氣
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各省。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。

每樽式元九毛五仙。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇服務 各位華友
電話：二九六五

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP

駐加國總支部
第十九屆職員表
正主委：劉德子
副主委：伍澤瀾
王華通 簡建平 簡國安
周玉生 戶定國 鄭光益
鄭洪興 梅拱學 林光光
高慶民 鄭今後 林洪公
黃少波 吳一平 林洪公
雷根 劉志如 黃雲梯
黃文萬 李顯榮 蔣安燭
關文萬 黃國運 馬守夫
林晉安 簡自強

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

中國洪門民治黨
駐加國總支部
第十九屆職員表

正主委	劉德子
副主委	伍澤瀾
王華通	簡建平
周玉生	戶定國
鄭洪興	梅拱學
高慶民	鄭今後
黃少波	吳一平
雷根	劉志如
黃文萬	李顯榮
關文萬	黃國運
林晉安	簡自強
監事	黃雲梯
蔣安燭	馬守夫
楊子順	蔣國新
廖國新	蔣國新
廖國新	蔣國新
廖國新	蔣國新
廖國新	蔣國新

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳釀
大量供應
北京同仁堂虎骨酒
天津參元補酒
上海參桂補酒
長沙新地酒
上海一品酒
長白參酒
北京同仁堂參茸酒

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五元以上交易
免費送到府上
免費送貨時間：下午四時至上午十時

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3659

本社代理旅行業務垂十餘年，向所忠誠服務，國內外之鐵路輪船航空汽車一切旅行均有聯系，並樂予協助出入過境手續，如有詢問，請移玉或函電，甚表歡迎。

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3659

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
Phone MU. 2-2744

美國式精選
雙一絲苗米
是超等的好米：
米質純潔營養豐富滑溜晶瑩味第一
品種優良早晚各進出產標準第一

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
Phone MU. 2-2744

美國式精選
雙一絲苗米
是超等的好米：
米質純潔營養豐富滑溜晶瑩味第一
品種優良早晚各進出產標準第一

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
Phone MU. 2-2744

美國式精選
雙一絲苗米
是超等的好米：
米質純潔營養豐富滑溜晶瑩味第一
品種優良早晚各進出產標準第一

華哥溫大拿加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福海西邊半個街口)

太平洋旅行社
本所代理旅行業務垂十餘年，向所忠誠服務，國內外之鐵路輪船航空汽車一切旅行均有聯系，並樂予協助出入過境手續，如有詢問，請移玉或函電，甚表歡迎。

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3659



春子

就在此時，乾媽將美裝喊了過去，接着我以前的店主一手搭在乾媽的肩上，從我的房門外走向那間汚納垢的小房間...

聖門拳

乃拾偏鋒，而致從中宮直破，當下沖步近敵前，左拳任前一攔，抓向喜過之左腕，看其手有大動力...

「你自問她吧！」於是隨傳來了三嬌顫抖的聲音。是小姐嗎？「是，是，是甚麼事？」

「那麽你趕快去！」我向他投了感激的一瞥，匆促地穿起衣服，拿了他給我的三百元，就匆匆忙忙的離開了...

「那麽你趕快去！」我向他投了感激的一瞥，匆促地穿起衣服，拿了他給我的三百元，就匆匆忙忙的離開了...

福存款，但丈夫領取是很費時的，而且計程車到乾媽的家裏，海華還在睡...

「一號窗口填單，二號窗口交錢。」我要先看看我的弟弟。

「右邊右轉，穿著紅燈籠的急診室。」在急診室外，我被阻住了...

南華麵廠 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

金菊園有限公司 KAM GOOK YUEN 164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-0511

雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. CANADA LIMITED 著名担保貨 貨公司交易

關文剛 精理跌打 跌打散骨去瘀散 跌打通經散...

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 E. PENDER ST., Vancouver 4, B.C. PHONE: MU. 2-1514

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

片打實業公司 Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. 156 E. PENDER ST., MU 2-1851

林亞板汝治達權社員表 民國五十四年 主任委員 林社康...

中秋節到 大幫上市 花旗參片 發客

新辦到 枝大花旗參片 發客

新年新屋新事業 十壹個租文... 一九六六年，位於中央醫院...

蘭頤民治黨職員表 民國五十四年 正主委 黃榮光...

明達 承接木工油漆 專做傢俱及現代化電器...

華埠雜誌(半月刊) 旅加華僑英文刊物

中華出版社 文件製約 中西書信

建權總社實業部職員表 正社長 李榮森...

域埠達權總社職員表 正社長 周逸超...

企連打達權職員表 民國五十四年 正社長 伍仁彰...

企連打達權職員表 民國五十四年 正社長 伍仁彰...

在陳之歎

在陳之歎，這是一篇關於陳雲的文章，描述了他的生平事跡和對他的評價。文章提到他是一個有遠見、有擔當的政治家，為中國的改革開放事業做出了重要貢獻。

這是陳雲，從來是唯利是圖，對於男人，第一是錢，第二是錢，第三是錢。這是一篇諷刺性的文章，批評了社會上某些人唯利是圖、貪婪無厭的現象。

同居之後，不獨一個月，花小姐自然與老蔡鬧翻了，大家分分手，總總了這一夜。這是一篇小說或散文，描寫了一段感情的破裂和復合過程。

綜合版 歡迎投稿 本報歡迎各種稿件，包括新聞、評論、小說、詩歌等。稿件請寄：本報編輯部，地址：溫哥華市...

甘菊之谷水 凡水源含有毒素，飲之有害。甘菊之谷水，味甘性平，具有清熱解毒、利尿通便之功效。這是一篇關於甘菊之谷水的介紹文章。

中國澳門民治黨

駐加總支部通告 通告事：照得本黨十月三日（即夏曆九月初九日）為我黨先烈...

雲埠民治黨支部通告 通告事：查十月三日（即夏曆九月初九日）為我黨先烈...

平！旺餐館生意出賣 生意每月萬餘元，若有人力，不以此數。本人獨資，無外股份，因人力缺乏，難已兼顧。...

曾美秀謝啟 昨日因前足部患病，入醫院調理。蒙洪門民治黨、建福社、暨各親朋戚友、時來慰問，贈與生花藥品，心身以安。...

開航汽車出賣 六四年Suzuki Sedan 1600cc 下午六點後電話 252-2222 洽商。

哀謝 先考謝子善君公府君於一九六五年九月廿七日（即農曆八月廿一日）...

黃明油漆渠務 土木裝修，內外油漆，清潔噴漆，噴漆噴漆，噴漆噴漆，噴漆噴漆。...

獨市餐館平價出賣 本餐館位於沙維街 222 號，設備完善，環境優雅。...

利民旅館出賣 經營有卅餘年，因年老退休，故將全盤生意，向來經營，現因人力缺乏，故將全盤生意，向來經營。...

一個散房出賃 位於二七號天街 227 號，環境優美，交通便利。...

鄭重介紹 僑眾時報，是八月創刊，內容豐富，報導詳實。歡迎訂閱。...

活活公司 雲高華 城多利 錦祿 僅在下埠商業區菜店瓜菜部 平沽三天 九月廿三廿四廿五日 星期四·五·六日...

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務 加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等。...

萬生雜貨行 本星期特價貨品 壹磅廣性隆合掌菜 每罐三毛五 二磅調和茶瓜薑 每罐九毛...

飛機票 船票 大減價廣告 美國總統輪船公司為優待旅客，決定再次舉辦廉價機票。...

加拿大信託公司 營業時間：星期一至五上午九時至下午五時 經理：哈利斯 副經理：李炳廣

那華斯高沙銀行 六年儲蓄證券 每七元五角兌換十元 那華斯高沙銀行儲蓄證券為一種最新之儲蓄辦法。...

萬生雜貨行 236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. 電話：MU 3-3032 壹磅廣性隆合掌菜 每罐三毛五 二磅調和茶瓜薑 每罐九毛...

雲市發展有糾紛

市參通過案為市商反對將起訴訟

現時摘果缺人迫得向中學生求救

【雲訊】雲市參議會昨日下午於咖啡時間後，通過提議以七百萬元給予多項之投資公司，以發展雲市內之第四十二街之建築。該案由市參會經辯論數小時後，由市參投票，卒至以六對四通過。該街位是古運河，佐治街，考街及佐治街之間一段。但該街位的商人對市參會的決定，並準備在法庭見解。他們認為市參會的通過是不合法的。 (企連打訊)二百餘名中學生昨應國家職業委員會及卑詩學生會之呼籲，離開課堂，赴卑詩省議會抗議。

神秘死亡案仍成謎

【雲訊】九天前十六歲的嘉達·黎小姐，美容院的學生，在市內之柏威旅館之房內死亡。據說，她的死亡是自然的，但現在仍由警察有關調查原因。

羅明佑長老會講道

【雲訊】羅明佑長老任香港電台，及羅的呼聲，福音廣播，題材新穎，論調風生，真知灼見，發人深省。昨由港來雲，本埠華人長老會特於本月二十六日(禮拜日)下午八時，在該會恭請羅師講道。機會難逢，歡迎各界僑胞赴會。

聯合銀行減價九日

【雲訊】聯合銀行五百五十號聯合銀行，為酬謝顧客歷年光顧之雅意，特定於九月廿三日起至十月二日星期六止，一連九日舉行一年一度之秋季大減價。舉凡一切貨物一律減價由九折至五折，諸君及早選購，勿失良機云。

失事輕型機已獲救

【希尼訊】上週末的輕型飛機在阿(希尼)失事，機上兩人幸無恙。失事飛機在阿(希尼)失事，機上兩人幸無恙。失事飛機在阿(希尼)失事，機上兩人幸無恙。

偵偵偵

「偵偵偵」是電燈公司一部國粵語交流喜劇，主演人白露明，胡楓，梁醒波等。張美蘭和方志雄是一對年青夫妻，過着愉快的生活，但在和諧的日子中，却發生一件極不尋常的怪事。

文匯四十週年紀念

麥春生君贈旗祝賀

【雲訊】港商麥春生君，富於儒學，講道義，樂助人，對於僑教，尤為重視。幸蒙僑領，愛護備至，蓋欲以發揚祖國文化於海外，期求中西文化之交流，至為迫切。

文匯學校四十校慶

典禮隆重盛況空前

【雲訊】文匯學校，至孝親親公所陳孔瑞，至德總堂吳惠謙，中國國民黨支部林樹榮，中國國民黨支部徐德昆，愛蓮總公所周東意，林西河總堂林萬有，伍氏公所伍善予，三德書社蔡英源，民星閣書報社黃本生，暨嘉賓前香港培正中學校務主任李炎玲，林佐然牧師，馬子平，李作舟，廖耀先，許榮生，黃會賢，黃裕超等起立唱頌，俾眾一體，全體唱頌，禮成，即行游藝，由黃主任主持秩序，徐主任展文藝鋼琴，拍和，節目富麗精彩。(未完)

命相談奇

孤雲傲傲江湖客，十四冊七元
金鳳龍紋廿六冊柳殘陽十三元
劍光龍影廿六冊柳殘陽十三元
美蓉十七冊諸葛青雲三元八角
玉女英雄倪匡著廿六冊九元九角
劍海情濤廿六冊中岳著十五元
海角龍龍廿二冊柳殘陽八元
斷劍龍龍廿二冊柳殘陽八元
血路十八冊柳殘陽六元三角
紫心劍金庸著廿六冊三元三角
仙劍神針廿七冊金童廿三元八角
八龍飛龍廿七冊金童廿三元八角
劍劍飛龍廿七冊金童廿三元八角
劍劍飛龍廿七冊金童廿三元八角
劍劍飛龍廿七冊金童廿三元八角

夏季新樓業屋宇出賣

◎大商業樓宇：內有八間舖位，八組租文及四組舖位。每月收租四千五百元。租角地位。樓身堅實。售價九萬八千元。詳情請向伍澤謙。

文匯學校四十校慶

【雲訊】文匯學校，至孝親親公所陳孔瑞，至德總堂吳惠謙，中國國民黨支部林樹榮，中國國民黨支部徐德昆，愛蓮總公所周東意，林西河總堂林萬有，伍氏公所伍善予，三德書社蔡英源，民星閣書報社黃本生，暨嘉賓前香港培正中學校務主任李炎玲，林佐然牧師，馬子平，李作舟，廖耀先，許榮生，黃會賢，黃裕超等起立唱頌，俾眾一體，全體唱頌，禮成，即行游藝，由黃主任主持秩序，徐主任展文藝鋼琴，拍和，節目富麗精彩。(未完)

偵偵偵

「偵偵偵」是電燈公司一部國粵語交流喜劇，主演人白露明，胡楓，梁醒波等。張美蘭和方志雄是一對年青夫妻，過着愉快的生活，但在和諧的日子中，却發生一件極不尋常的怪事。

華新書局

世界性生西曆白表者四元零五分
性慾與二冊歐陽主人三元七角五分
四個夏天九卷 離情九卷 祥祥人著
中國同性戀史式冊 謝文耀著二元
男女性事新白表者 壹元五角五分
慾海與情網歐陽主人著二元零五分
變態性生西曆白表者 二元零五分
慾海奇女子 王孫著 一元六角五分
古代採捕術奇觀歐陽主人著一元三角五分
應召女郎 王孫著 一元八角
中國性藝術 歐陽主人著 一元九角
天宮聖像 俾人著 一元九角
心弦集 黃卓明著 二元一角
無恥的玫瑰 依德著 一元零五分
垂死天鵝 依德著 一元零五分
亂世文章 朱子家著 壹元一角五分
英文太極拳陳奕林著 肆元五角五分
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭德福 HE 4-2219
本號每日接有新房屋柏文樓宇出售，請隨時來號或電詢。

院戲雲達

【社影電光聲】
(一) 鬼夜哭
(二) 春風秋雨又三年
(三) 偵偵偵
九月廿五日(星期六)
文藝奇情片
古裝歌唱片
南紅 謝賢
九月廿六日(星期日)
首次放映兩套新片
古裝歌唱片
陳錦棠
粵語交流喜劇
陳錦棠

實業業燕梳有限公司

代理燕梳
本號每日接有新房屋柏文樓宇及各項生意
出賣。請隨時來號或電詢。
火燭、盜竊、撞傷、打傷、
汽車、燕梳、收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

南洋商業銀行

香港外匯代理銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部
華僑存款——全國通匯 匯款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
華僑存款——即收即解 快捷妥當
總行 香港德輔道中一號 A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號: "NANYANGBANK"

翼信花舖

電話: 733-5304
KONG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.
露冷梧桐片片落
一彎秋月惹人愁
遊子何處
壹壺幾件
促膝談心
請到「秘書」
地址: 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加拿大存款利率：
活期存款 每月換加幣壹元八角九分五
定期存款 每月換加幣壹元八角九分五

達雲戲院

【社影電光聲】
(一) 鬼夜哭
(二) 春風秋雨又三年
(三) 偵偵偵
九月廿五日(星期六)
文藝奇情片
古裝歌唱片
南紅 謝賢
九月廿六日(星期日)
首次放映兩套新片
古裝歌唱片
陳錦棠
粵語交流喜劇
陳錦棠